

Mary, the Holy Mother of God/
The Epiphany of the Lord
María, la Santa Madre de Dios/
La Epifanía del Señor

St. Juan Diego Parish

Archdiocese of Portland in Oregon

January 1/2, 2022
1/2 de enero del 2022

Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.



Que este año nuevo le traiga a usted y a su familia: esperanza, alegría, amor, paz y muchas bendiciones.

May the new year bring you and your family: hope, joy, love, peace, happiness and many blessings.

Gracias por hacer de San Juan Diego una comunidad acogedora.

Thank you for making SJD a welcoming community.

Mass Schedule

Saturday
5:00 pm English

Sunday
8:30 am English
12:15 pm English

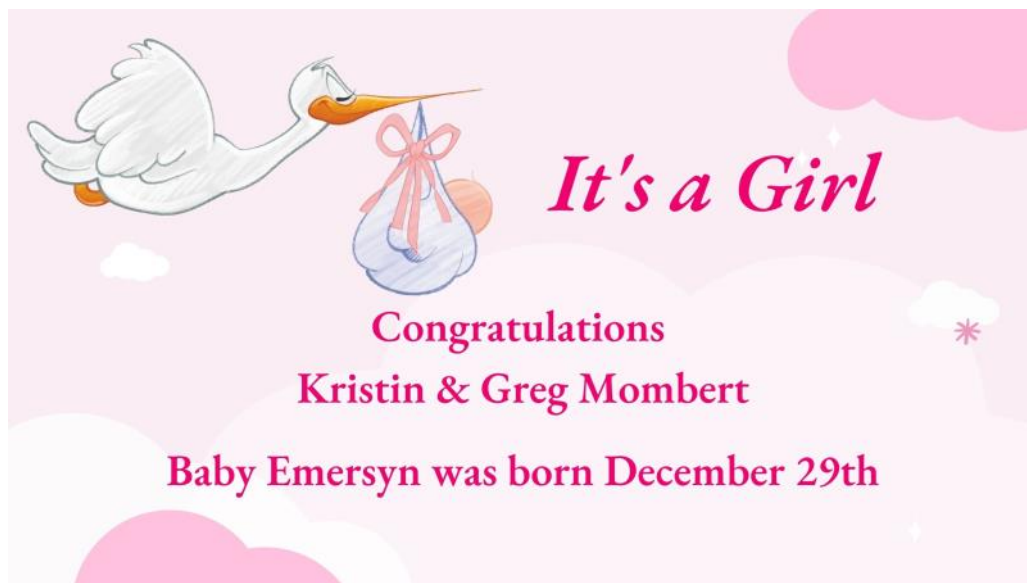
.....
Horario de Misa

Domingo
10:30 am Español

.....
**Reconciliation
Reconciliación**

**Wednesday
Miércoles**
5:00-5:45 pm

Saturday/Sábado
3:30pm ~ 4:30pm



Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10
Please make your checks payable to **St. Juan Diego Parish**

Date	Mass Times
Saturday, January 1, 2022 Sábado 1 de enero	10:00 am Bilingual/Bilingue 3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación 5:00 pm English Mass Thank you God by Julie Huynh & Dam Chav
Sunday, January 2, 2022 Domingo 2 de enero	8:30 am English Mass 10:30 am Misa en Español ♥ Baudelio & Maria Ruiz 12:15 pm English Mass
Monday, January 3, 2022	6:00 pm Daily Mass ✠ Homer & Mary Weyer by Jan Moran
Tuesday, January 4, 2022	6:00 pm Daily Mass ✠ Carol Swoboda by The Swoboda Family
Wednesday, January 5, 2022	5:00 pm - 5:45 pm Reconciliation/Reconciliación 6:00 pm Daily Mass
Thursday, January 6, 2022	12:00 pm Daily Mass
Saturday, January 8, 2022 Sábado 1 de enero	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación 5:00 pm English Mass ✠ Greg Weyer by Jan Moran
Sunday, January 9, 2022 Domingo 9 de enero	8:30 am English Mass 10:30 am Misa en Español 12:15 pm English Mass

Scripture Readings

January 1

First Reading
Numbers 6:22-27

Second Reading
Galatians 4:4-7

Gospel
Luke 2:16-21

January 2

First Reading
Isaiah 60:1-6

Second Reading
Ephesians 3:2-3a, 5-6

Gospel
Matthew 2:1-12

Lecturas

1 de enero

Primera Lectura
Números 6, 22-27

Segunda Lectura
Gálatas 4, 4-7

Evangelio
Lucas 2, 16-21

2 de enero

Primera Lectura
Isaías 60, 1-6

Segunda Lectura
Efesios 3, 2-3. 5-6

Evangelio
Mateo 2, 1-12

Reconciliation

Those who approach the sacrament of Penance obtain pardon from God's mercy for the offense committed against him, and are, at the same time, reconciled with the Church which they have wounded by their sins and which by charity, by example, and by prayer labors for their conversion.

—From the Catechism of the Catholic Church, 1422

Wednesdays

5:00 pm-5:45 pm

Saturdays

3:30 pm - 4:30 pm

Please note: Reconciliation is now back in the parish office and face masks are optional.

Reconciliación

Los que se acercan al sacramento de la penitencia obtienen de la misericordia de Dios el perdón de los pecados cometidos contra El y, al mismo tiempo, se reconcilian con la Iglesia, a la que ofendieron con sus pecados. Ella les mueve a conversión con su amor, su ejemplo y sus oraciones.

- Del Catecismo de la Iglesia Católica

Miércoles

5:00 pm - 5:45 pm

Sábados

3:30 pm - 4:30 pm

El sacramento de reconciliación ahora será en la oficina parroquial y las mascararas son opcionales.

New Year's Schedule

Calendario de Año Nuevo

December 31 31 de diciembre		NO Mass NO Misa	Office Closed Oficina Cerrada
January 1 1 de enero	Mary, Mother of God Santa Madre de Dios	10:00 am Bilingual/Bilingüe	Office Closed Oficina Cerrada

Sign-up sheets are available for ministries in the sanctuary by the check in table. Sign-up sheets are available for ministries in the sanctuary by the check in table.

Las hojas de inscripción para los ministerios están disponibles en la mesa en el santuario. Las hojas de inscripción para los ministerios están disponibles en la mesa en el santuario.

Temporarily Office Hours

Tuesday: 3pm - 6:00 pm

Saturday: 9:00 am - 12:00 pm

Or by appointment

The office will be closed
December 31 & January 1

Horarios de Oficina

Martes: 3pm - 6:00 pm

Sábado: 9:00 am - 12:00 pm

O con cita

La oficina estará cerrada
el 31 de diciembre &
1 de enero

Bulletin announcements and inserts are due by **Tuesday at noon**. Please send them to Jeny [here](#).
Thank you!



We need your help!

St. Juan Diego Pastoral Care Ministry is a vital part of our parish. Every Friday, one of our ministers does a Communion Service at one of three retirement centers, Avamere,

Laurel Parc and Rock Creek. The second Monday of the month, Father Hans says mass at Laurel Parc Retirement, the third Monday at Rock Creek and the fourth Monday at Avamere. Our SJD ministers also visit the Memory Care units at Laurel Parc and at Avamere.

Four days a week, one of our ministers takes communion to Catholic patients at Kaiser Hospital. Pastoral Care Ministers also take communion to any of our St. Juan Diego parishioners who are homebound and not able to come to mass.

If you are interested in joining this very worthwhile ministry, please contact Gail at 503-533-8966 or email at gailwilhelms@gmail.com.

Prayer Intentions

If you would like to add a name to our intentions, please email Jeny [here](#)



Intenciones

Si desea agregar un nombre a nuestras intenciones, por favor envíe un correo electrónico a Jeny [aquí](#).

Infant Baptism Preparation for Parents in English

Tuesday, February 15 at 7:00 pm

Please email Jeny [here](#) for more information.

Bautismo para Niños Preparación Para los Padres en Español

Sábado 5 de febrero a las 9:00 am

Por favor envíe un correo electrónico a Jeny [aquí](#)

HEALING THROUGH LOVE:

A CATHOLIC RESPONSE TO RACIAL INJUSTICE

THURS. JAN. 20, 2022
7PM - 9PM

Our Lady of the Lake Catholic Church
790 A AVE, Lake Oswego OR 97034

Event will be located in the church.

Join us for an unforgettable evening with **Deacon Harold Burke-Sivers** as he examines our Catholic history on racial justice, celebrates Catholic heroes, and offers an authentic Catholic response to issues surrounding racial injustice.

Register online at

[tinyurl.com/
deacon-harold](https://tinyurl.com/deacon-harold)

Tickets

- Individual - \$15
- Bring a Friend - 2 for \$25
- Student - \$10

Scholarships available.
Contact Laura at
laurap@ollparish.com or
503-303-4215.



Deacon Harold Burke-Sivers, "The Dynamic Deacon" is an internationally renowned speaker, author and preacher. He is the co-host of several popular series on EWTN, is a featured presenter in the acclaimed "Chosen" series for Ascension Press and co-hosts the national weekly radio program "Living Stones" on Mater Dei Radio. He is author of several books including Father Augustus Tolton: The Slave Who Became the First African-American Priest and Ignite: Read the Bible Like Never Before.

Check out this personal [video invitation](#) from Deacon Harold. Register [here](#).



St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,
Portland, OR 97229
Phone: 503.644.1617
Parish Cell Phone: 503.880.3337
Email: office@stjuandiego.org
Office Hours:
Parish Office is Closed
www.stjuandiego.org

Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller..... frhans@stjuandiego.org
Ext. 303
Parish Administrator
Rev. Mr. Dennis Desmarais..... desmarais5@comcast.net
Deacon
Jeny Velazquez-Samayoa jvelazquez@stjuandiego.org
Admin. Assistant / Bulletin
Ext. 301
Parish Cell Phone: 503-880-3337
Peggy Brice..... pbrice@stjuandiego.org
Business Manager
Ext. 302
Kristin Mombert..... kmombert@stjuandiego.org
Director of Faith Formation & Youth Ministry
Ext. 304
Work Cell Phone: 971-217-8935
Adriel Algiene aalgiene@stjuandiego.org
Coordinator of Music
Ext. 305
Maintenance sjdmaintenance@gmail.com

St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046
Mon/Lunes: 4:00pm - 5:30pm
Fri/Viernes: 11:00am-12:30pm

Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: sjdprayerchain@googlegroups.com;

Donate Now



Please Support Our Sponsors

<p>Anctil Plumbing Inc. 503.642.7323 Serving All Your Plumbing Needs Since 1975</p>	 <p>Simonsen DENTAL Accepting new dental patients 14125 SW Farmington Rd. Phone (503) 646-3169 www.simonsenfamilydental.com Office Hours: Mon-Thurs. 7am-4pm</p>	<p>Tanasbourne Pediatrics Raquel Apodaca, MD <i>(parishioner)</i> Kamala Randolph, MD 17895 NW Evergreen Parkway #110 Beaverton, OR 97006 503.690.8195</p>	 <p>GETHSEMANI FUNERAL HOME GETHSEMANI CREMATORY PASTORAL & COMPASSIONATE CARE 503-659-1350 • ccpxor.com 11666 SE Stevens Rd. • Happy Valley, OR 97086 CHURCH OWNED AND OPERATED</p> <p>Sign up to receive the bulletin online, go to: stjuandiego+subscribe@googlegroups.com</p>	
<p>Hail Mary, full of grace.</p>  <p>Illustration 2001 K. Sullivan.</p>	<p>Springer And Son The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton & Hillsboro. John Springer www.springerandson.com 503.356.1000</p>	<p>Hard to say... easy to work with!</p>  <p>503.281.0752 www.anctilheating-cooling.com</p>	<p>Vames Wang INJURY LAWYERS</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Car • Truck • Motorcycle • Bicycle • Pedestrian • Premises • Dog bite • Injury <p>Paul Vames, 503-669-3426 HILLSBORO GRESHAM se habla español • 普通话 www.vameswang.com</p>	<p>Este espacio esta disponible para su mensaje</p>
<p>This Space is available for your message</p>	<p>PARKER JOHNSTONE'S WILSONVILLE Honda smart. simple. Bob Moore Parishioner New and Pre-Owned Cars 503.218.4844 bmoore@WilsonvilleHonda.com</p>	<p>PERSONAL INJURY WILLS & ESTATES BUSINESS LAW Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C. Parishioner</p>  <p>5075 SW Griffith Dr #250 503.336.0053 doug@angell-legal.com</p>	 <p>S&J CLEANING SERVICES LLC Professional Commercial & Residential Cleaning Parishioners Fully Licensed and Bonded Call for a free estimate 971-533-0678 or e-mail to sjcleaningpdx@gmail.com</p>	<p>This Space is available for your message</p>